

VILLE DE KIRKLAND

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, LE LUNDI 4 OCTOBRE 2021, À 20 H.

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Sam Rother
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h.

RÉSOLUTION CM21 229 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 4 octobre 2021 à 20 h, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM21 230 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 7 SEPTEMBRE 2021 À 20 H

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

TOWN OF KIRKLAND

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, HELD AT THE TOWN HALL, 17200 HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, ON MONDAY, OCTOBER 4, 2021 AT 8 P.M.

ARE PRESENT :

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Sam Rother
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT :

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:00 p.m.

RESOLUTION CM21 229 ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of October 4, 2021, at 8:00 p.m., as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM21 230 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON SEPTEMBER 7, 2021 AT 8 P.M.

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor L. Piciacchia

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le mardi, 7 septembre 2021, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION : RÉOLUTION CM21 280 DATÉE LE 5 JUILLET 2021

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1397;

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt par la greffière du procès-verbal de correction relatif à la résolution CM21 180 adoptée à la séance ordinaire du 5 juillet 2021.

**RÉSOLUTION CM21 231
COMPTES PAYABLES**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1er au 30 septembre 2021 :

CHÈQUES

17 329 020,80 \$ Chèques nos 41135 à 42524 inclusivement;

DÉPÔTS DIRECTS

905 298,13 \$ Dépôts nos 42105 à 42523 inclusivement;

PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS

456 539,29 \$ Salaires - septembre 2021;

53 960,98 \$ Hydro-Québec;

4 607,39 \$ Énergir (Gaz);

736,34 \$ Télus;

320,49 \$ Bell;

445 857,46 \$ Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements;

10 521,20 \$ Banque Royale du Canada;

36 679,03 \$ Assurance La Capitale;

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Tuesday, September 7, 2021 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

TABLING OF MINUTES OF CORRECTION : RESOLUTION CM21 280 DATED JULY 5, 2021

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1397;

The Municipal Council takes note of the tabling by the Town Clerk of Minutes of correction of resolution CM21 180 adopted at the regular sitting held on July 5, 2021.

**RESOLUTION CM21 231
ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of September 1 to 30, 2021 :

CHEQUES

\$ 17,329,020.80 Cheques Nos. 41135 to 42524 inclusively;

DIRECT DEPOSITS

\$ 905,298.13 Deposits Nos. 42105 to 42523 inclusively;

PRE-AUTHORIZED PAYMENTS

\$ 456,539.29 Salaries-September 2021;

\$ 53,960.98 Hydro-Quebec;

\$ 4,607.39 Energir (Gas);

\$ 736.34 Telus;

\$ 320.49 Bell;

\$ 445,857.46 Receiver General, Minister of Finance and other payments;

\$ 10,521.20 Royal Bank of Canada;

\$ 36,679.03 La Capitale Insurance;

140 600,00 \$	Remboursement sur la dette - Capital;
77 583,38 \$	Remboursement sur la dette - Intérêts.

\$ 140,600.00	Debt repayment - Capital;
\$ 77,583.38	Debt repayment - Interests.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM21 232
RÈGLEMENT NO 90-61-8 INTITULÉ :
RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT
DES PERMIS ET CERTIFICATS NO 90-61 EN
CE QUI A TRAIT AUX PISCINES

RESOLUTION CM21 232
BY-LAW NO. 90-61-8 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING PERMITS AND CERTIFICATES
BY-LAW NO. 90-61 WITH REGARDS TO POOLS

M. Luciano Piciacchia, conseiller :

Mr. Luciano Piciacchia, Councillor :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil municipal soit présenté pour adoption le Règlement no 90-61-8 intitulé : *Règlement modifiant le règlement des permis et certificats no 90-61 en ce qui a trait aux piscines.*

GIVES notice of motion to the effect that By-law No. 90-61-8 entitled : *By-law amending permits and certificates by-law No. 90-61 with regards to pools* will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

DÉPOSE le projet de Règlement no 90-61-8 intitulé : *Règlement modifiant le règlement des permis et certificats no 90-61 en ce qui a trait aux piscines.*

TABLES the draft By-law No. 90-61-8 entitled : *By-law amending permits and certificates by-law No 90-61 with regards to pools.*

RÉSOLUTION CM21 233
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-100
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN
D'ASSURER SA CONCORDANCE AVEC LE
RÈGLEMENT PROVINCIAL SUR LA
SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENIELLES

RESOLUTION CM21 233
ZONING BY-LAW NO. 90-58-100 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW
NO. 90-58 IN ORDER TO ENSURE ITS
CONCORDANCE WITH THE PROVINCIAL
RESIDENTIAL SWIMMING POOL SAFETY
REGULATION

M. John Morson, conseiller :

Mr. John Morson, Councillor :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil municipal soit présenté pour adoption le Règlement de zonage no 90-58-100 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'assurer sa concordance avec le règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles.*

GIVES notice of motion to the effect that Zoning by-law No. 90-58-100 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to ensure its concordance with the provincial residential swimming pool safety regulation*, will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

DÉPOSE le projet de Règlement de zonage no 90-58-100 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'assurer sa concordance avec le règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles.*

TABLES the draft Zoning by-law No. 90-58-100 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to ensure its concordance with the provincial residential swimming pool safety regulation.*

RÉSOLUTION CM21 234
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-100
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN
D'ASSURER SA CONCORDANCE AVEC LE
RÈGLEMENT PROVINCIAL SUR LA
SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENIELLES

RESOLUTION CM21 234
ZONING BY-LAW NO. 90-58-100 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW
NO. 90-58 IN ORDER TO ENSURE ITS
CONCORDANCE WITH THE PROVINCIAL
RESIDENTIAL SWIMMING POOL SAFETY
REGULATION

CONSIDÉRANT QU'à la présente séance du conseil municipal, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) :

CONSIDERING THAT at the present Sitting of Council, pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) :

- M. John Morson, conseiller, a donné avis de motion de l'adoption du Règlement de zonage no 90-58-100 à une séance subséquente du conseil municipal, et déposé le projet de

- Mr. John Morson, Councillor, gave notice of motion for the adoption of Zoning by-law No. 90-58-100 at a subsequent sitting of Council, and filed the draft Zoning by-law

Règlement de zonage no 90-58-100 contenant des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

- Des copies du projet de Règlement de zonage no 90-58-100 ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1346;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER le projet de Règlement de zonage no 90-58-100 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'assurer sa concordance avec le règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles*;

DE REMPLACER l'assemblée publique de consultation par une consultation écrite de 15 jours qui sera annoncée par le biais d'un avis public qui paraîtra sur le site Internet de la Ville le vendredi 8 octobre 2021.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, le conseiller Michael Brown votant contre.

**RÉSOLUTION CM21 235
RÈGLEMENT NO GEN-2021-55 INTITULÉ :
RÈGLEMENT CONCERNANT LES ENTENTES
RELATIVES AUX TRAVAUX MUNICIPAUX**

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), un avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 7 septembre 2021;

CONSIDÉRANT QUE des copies du présent règlement ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1392;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement no GEN-2021-55 intitulé : *Règlement concernant les ententes relatives aux travaux municipaux*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 236
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-102
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE**

No. 90-58-100 containing provisions making it a by-law subject to approval by way of referendum;

- Copies of the draft Zoning by-law No. 90-58-100 were made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1346;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO ADOPT the draft Zoning by-law No. 90-58-100 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to ensure its concordance with the provincial residential swimming pool safety regulation*;

TO REPLACE the public consultation meeting with a 15-day written consultation to be announced through a public notice to be published on the Town's website on Friday, October 8, 2021.

CARRIED BY MAJORITY, Councillor Michael Brown voting against.

**RESOLUTION CM21 235
BY-LAW NO. GEN-2021-55 ENTITLED :
BY-LAW CONCERNING MUNICIPAL WORKS
AGREEMENT**

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), a notice of motion of this by-law was given and the draft by-law was tabled at the regular sitting of the Municipal Council held on September 7, 2021;

CONSIDERING THAT copies of this by-law were made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1392;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO ADOPT By-law No. GEN-2021-55 entitled : *By-law concerning municipal works agreement*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 236
ZONING BY-LAW NO. 90-58-102 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW**

RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN DE MODIFIER LES RÈGLES APPLICABLES AU STATIONNEMENT POUR LES HABITATIONS UNIFAMILIALES CONTIGÜES

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 2 août 2021;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1):

- Le projet de Règlement de zonage no 90-58-102 contenant des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire, a été adopté à la séance ordinaire du 2 août 2021;
- Une consultation écrite portant sur le projet de règlement a été tenue du 6 au 23 août 2021;
- Le second projet de règlement a été adopté, sans changement, à la séance ordinaire du 7 septembre 2021;

CONSIDÉRANT QUE conformément au décret du gouvernement, la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter appliquée en vertu du chapitre IV du Titre II de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* a été remplacée par une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire de 15 jours;

CONSIDÉRANT QUE cette période s'est déroulée du 10 au 27 septembre 2021 et qu'aucune demande écrite n'a été reçue;

CONSIDÉRANT QUE le Règlement de zonage no 90-58-102 a été mis à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1393;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement de zonage no 90-58-102 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin de modifier les règles applicables au stationnement pour les habitations unifamiliales contigües*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONTRATS

Aucun contrat n'est traité séance tenante.

NO. 90-58 IN ORDER TO MODIFY THE APPLICABLE CONDITIONS FOR SINGLE FAMILY ROW DWELLINGS' PARKING

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), notice of motion of this by-law was given and a draft of this by-law was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on August 2, 2021;

CONSIDERING THAT pursuant to the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1):

- The draft Zoning by-law No. 90-58-102 containing provisions making it a by-law subject to approval by way of referendum was adopted at the August 2, 2021 regular sitting of Council;
- A written consultation on said draft by-law was held for a period of 15 days from August 6 to 23, 2021;
- The second draft by-law was adopted, without change, at the September 7, 2021 regular sitting;

CONSIDERING THAT pursuant to government decree, the procedure for the registration of eligible voters applied under Chapter IV of Title II of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* was replaced by a 15 day-period for the receipt of written applications to participate in a referendum;

CONSIDERING THAT this period took place from September 10 to 27, 2021, and that no written application was received;

CONSIDERING THAT Zoning by-law No. 90-58-102 was made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1393;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO ADOPT Zoning by-law No. 90-58-102 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to modify the applicable conditions for single family row dwellings' parking*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRACTS

There is no contract tabled at the sitting.

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES RECETTES ET DÉPENSES DE LA MUNICIPALITÉ

Le conseil municipal prend acte du dépôt, devant la présente assemblée, de l'état comparatif des recettes et des dépenses de la Ville de Kirkland, au 30 septembre 2021, préparé par madame Nadine Bassila, Trésorière et Directrice générale adjointe, le tout selon l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19).

**RÉSOLUTION CM21 237
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE –
PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a pris connaissance des modalités d'application du volet Soutien du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes municipales et des travaux admissibles à l'aide financière du volet Soutien;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du Ministère des transports du Québec;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon une estimation détaillée du coût des travaux;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1395;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller S. Rother

Et résolu :

D'AUTORISER la présentation d'une demande d'aide financière pour les travaux de reconstruction d'une bretelle du Boulevard Saint-Charles et de confirmer l'engagement de la Ville de Kirkland à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée;

D'AUTORISER le Directeur de l'ingénierie, le Directeur général ou la Directrice générale adjointe à agir à titre de représentants de la ville auprès du Ministère des transports du Québec dans le cadre de ce dossier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TABLING OF THE COMPARATIVE STATEMENTS OF REVENUE AND EXPENDITURES OF THE MUNICIPALITY

The Municipal Council acknowledges the tabling, before this Assembly, of the comparative statements of revenues and expenditures of the Town of Kirkland ending on September 30, 2021 prepared by Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Assistant Director General, the whole in accordance with section 105.4 of the *Cities and Town Act* (CQLR, c. C-19).

**RESOLUTION CM21 237
APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE
- LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAMME**

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has taken cognizance of the terms and conditions of the the *Soutien* component of the *Programme d'aide à la voirie locale* (PAVL) and undertakes to respect them;

CONSIDERING THAT the work covered by the request for financial assistance concerns municipal roads and work eligible for financial assistance under the *Soutien* component;

CONSIDERING THAT only work carried out after the date indicated in the letter of announcement is eligible for financial assistance;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland is committed to obtaining the necessary funding for the entire project, including the share of the *Ministère des transports du Québec*;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to a detailed estimate of the cost of the work;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1395;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor S. Rother

And resolved :

TO AUTHORIZE the submission of a request for financial assistance for the reconstruction of a ramp on Saint-Charles Boulevard and to confirm the commitment of the Town of Kirkland to carry out the work in accordance with the terms and conditions in effect and acknowledge that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated;

TO AUTHORIZE the Director of Engineering, the Director General or the Assistant Director General to act as representatives of the Town with the *Ministère des transports du Québec* in this matter.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM21 238
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR
L'ANNÉE 2021**

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste des contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2021 (résolution CM21 014 en date du 11 janvier 2021) :

Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île (AJOI)	500,00 \$
--	-----------

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 239
PRÉPOSÉE AUX COMMUNICATIONS -
HÔTEL DE VILLE - SERVICES
ADMINISTRATIFS - NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1391;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE NOMMER madame Jade Rainville au poste col blanc de *Préposée aux communications - Hôtel de Ville*, au sein des Services administratifs de la Ville de Kirkland, en date du 20 septembre 2021, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 240
DÉROGATIONS MINEURES NO 2020-08 ET
2021-11 : LOTS 6 331 729 ET 6 331 731 DU
CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 301M - 18190
BOULEVARD ELKAS**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1394;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

**RESOLUTION CM21 238
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTIONS
TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE
YEAR 2021**

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2021 (resolution CM21 014, dated January 11, 2021) :

Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île (AJOI)	\$500.00
--	----------

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 239
COMMUNICATIONS OPERATOR - TOWN
HALL - ADMINISTRATIVE SERVICES -
APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1391;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO APPOINT Ms. Jade Rainville at the white-collar position of *Communications Operator - Town Hall* within the Administrative Services, as of September 20, 2021, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 240
MINOR EXEMPTIONS 2020-08 AND 2021-11 :
LOTS 6 331 729 AND 6 331 731 OF THE QUEBEC
CADASTRE - ZONE 301M - 18190 ELKAS
BOULEVARD**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1394;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

D'ACCORDER en vertu du Règlement no 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la Ville de Kirkland* et selon la recommandation du Conseil municipal à ses séances tenues les 11 janvier 2021 et 5 juillet 2021 respectivement, les dérogations mineures suivantes au Règlement de zonage no 90-58 :

Académie Marie-Claire
18 190, boulevard Elkas
Lots 6 331 729 et 6 331 731
Zone 301M

Afin de permettre :

1. Une marge arrière de 0,68 mètre du bâtiment existant au lieu de 15,2 mètres, tel que prescrit à l'article 12.18. La dérogation mineure ne s'applique qu'au bâtiment existant tant qu'il existe.
2. Une marge arrière de 13,92 mètres de l'agrandissement proposé de deux étages au lieu du minimum requis de 15,2 mètres, tel que prescrit à l'article 12.18. Cette dérogation mineure est applicable avec les conditions suivantes :
 - La dérogation mineure pour la marge arrière n'est valide que pour un agrandissement de deux étages;
 - La dérogation mineure pour la marge arrière n'est valide que pour un agrandissement d'un maximum de 36 pieds de hauteur;
 - Toutes les recommandations proposées relatives au dépôt et la cueillette des étudiants doivent être implantées telles que : la construction d'un nouveau débarcadère à l'arrière du bâtiment existant, alternance de l'heure de début et de fin des classes entre le niveau secondaire et primaire;
 - Des arbres de gros calibre et de l'aménagement paysager doivent être plantés devant (côté nord) l'agrandissement de manière à intégrer le plus de verdure que possible.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM21 241
POLITIQUE RÉGISSANT L'INSTALLATION
DES DOS D'ÂNES

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 85 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ, c. c-47.1), la Ville de Kirkland peut adopter toute norme pour assurer la paix, l'ordre, le bon gouvernement et le bien-être général de sa population;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1396;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions* of the Town of Kirkland and as recommended by the Municipal Council at its sittings held on January 11, 2021 and July 5, 2021 respectively, the following minor exemptions of Zoning By-law No. 90-58 :

Académie Marie-Claire
18 190 Elkas Boulevard
Lots 6 331 729 and 6 331 731
Zone 301M

In order to allow :

1. The rear setback of the existing building of 0.68 metre, instead of 15.2 metres, as per article 12.18. The minor exemption only applies to the existing building as long as it exists.
2. A rear setback of 13.92 metres for the proposed two-floor extension, instead of the required minimum of 15.2 metres, as per article 12.18. This minor exemption is applicable with the following conditions :
 - The minor exemption for the rear setback is only valid for a two-floor extension;
 - The minor exemption for the rear setback is only valid for an extension of a maximum of 36 feet in height;
 - All student drop-off and pick-up measures proposed must be implemented such as : new drop-off area in the back of the existing building, staggered start and end of classes between the high school and elementary students;
 - Large trees and landscaping are to be planted in front (North side) of the new extension in order to provide as much greenery as possible.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM21 241
POLICY GOVERNING THE INSTALLATION
OF SPEED HUMPS

CONSIDERING THAT in accordance with section 85 of the *Municipal Powers Act* (RLRQ, c. c-47.1), the Town of Kirkland may adopt any norm to ensure peace, order, good government and the general well-being of its population;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1396;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

D'ADOPTER l'amendement 2021-01 à la *Politique régissant l'installation de ralentisseurs de vitesse*.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, le conseiller Domenico Zito votant contre.

RÉSOLUTION CM21 242
SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA RÉDUCTION
DES DÉCHETS

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1390;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'AUTORISER la Ville de Kirkland à promouvoir l'évènement *Semaine québécoise de réduction des déchets 2021*;

D'INVITER les résidents de Kirkland à participer en grand nombre à la *Semaine québécoise de réduction des déchets 2021* qui se tiendra du 23 au 31 octobre 2021;

D'ENCOURAGER les résidents de Kirkland à adopter des comportements écoresponsables et à mettre en œuvre de bonnes pratiques environnementales durables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 30 septembre 2021.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

RÉSOLUTION CM21 243
CAMPAGNE DE SENSIBILISATION CONTRE
LA VIOLENCE CONJUGALE

CONSIDÉRANT QUE la *Charte des droits et libertés de la personne* reconnaît que tout être humain a droit à la vie ainsi qu'à la sûreté, à l'intégrité et à la liberté de sa personne (article 1);

CONSIDÉRANT QUE c'est dans la sphère privée que ce droit est le plus menacé pour les femmes et, qu'en 2015, l'ensemble des services de police du Québec ont enregistré 19 406 infractions contre la personne commises dans un contexte conjugal;

CONSIDÉRANT QUE le Québec s'est doté depuis 1995 d'une politique d'intervention en matière de violence conjugale;

TO ADOPT amendment 2021-01 of the *Policy governing the installation of traffic calming measures*.

CARRIED BY MAJORITY, Councillor Domenico Zito voting against.

RESOLUTION CM21 242
QUEBEC WASTE REDUCTION WEEK

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1390;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO AUTHORIZE the Town of Kirkland to promote the event *Semaine québécoise de réduction des déchets 2021*;

TO INVITE Kirkland residents to participate in large numbers to the *Semaine québécoise de réduction des déchets 2021* to be held from October 23 to 31, 2021;

TO ENCOURAGE Kirkland residents to adopt eco-responsible behaviours and to implement good sustainable environmental practices.

CARRIED UNANIMOUSLY

AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting that was held on September 30, 2021.

GOVERNMENT BUSINESS

There is no government business tabled at the sitting.

RESOLUTION CM21 243
AWARENESS CAMPAIGN **AGAINST**
DOMESTIC VIOLENCE

CONSIDERING THAT the *Charter of Human Rights and Freedoms* recognizes that every human being has the right to life and to personal security, inviolability and freedom;

CONSIDERING THAT it is in the private sphere that this right is most threatened for women and, in 2015, all police services in Quebec recorded 19,406 offences against the person committed in a conjugal context;

CONSIDERING THAT since 1995, Quebec has adopted an intervention policy in matters of domestic violence;

CONSIDÉRANT QU'il existe un large consensus en faveur de l'égalité entre les hommes et les femmes;

CONSIDÉRANT QUE malgré les efforts faits, la violence conjugale existe toujours et constitue un frein à l'atteinte de cette égalité;

CONSIDÉRANT QUE lors des 12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes du 25 novembre au 6 décembre, des actions ont lieu à travers le Québec;

CONSIDÉRANT QUE comme gouvernement de proximité, il y a lieu d'appuyer les efforts du Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale et de ses maisons membres pour sensibiliser les citoyennes et les citoyens contre la violence conjugale;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1367;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE PROCLAMER la Ville de Kirkland municipalité alliée contre la violence conjugale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de septembre 2021 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Quatre (4) employés et vingt-quatre (24) citoyens présents, dix (10) intervenants.

Un (1) résident a soumis des questions par courriel.

RÉSOLUTION CM21 244 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée;

ET la séance est levée à 21 h 06.

CONSIDERING THAT there is a broad consensus in favor of equality between men and women;

CONSIDERING THAT, despite the efforts made, domestic violence still exists and constitutes an obstacle to the achievement of this equality;

CONSIDERING THAT during the 12 days of action for the elimination of violence against women, from November 25 to December 6, actions are taking place throughout Quebec;

CONSIDERING THAT, as a local government, there is cause to support the efforts of the *Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale* and its member shelters to raise awareness among citizens about domestic violence;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1367;

It is

Moved by Councillor S. Rother
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO PROCLAIM the Town of Kirkland allied municipality against domestic violence.

CARRIED UNANIMOUSLY

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of September 2021 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Four (4) employees and twenty-four (24) citizens in attendance, ten (10) representations made.

One (1) resident submitted questions through email.

RESOLUTION CM21 244 ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 9:06 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Annie Riendeau)

Greffière
Town Clerk